

EXALTATION OF THE HOLY CROSS

The Armenian Church commemorates the Feast of the Exaltation of the Holy Cross (Khachverats), which is the last of the five Tabernacle Feasts observed by the Armenian Church during the liturgical year. This holiday is a celebration of the Holy Cross and is commemorated by most Christian churches on September 14. The Armenian Church celebrates it on the Sunday closest to the 14th. It is the oldest of the feasts devoted to the Cross.

The cross, once a means gradually became the Christian world, an ob-worship, and symbol of There are four feasts de-Armenian liturgical cal-being the most im-are: Apparition of the of Varak; and Discovery these four holidays de-are related to the life and Lord. The ceremony for



with the decoration of the Cross with sweet basil (rehan), a sign of royalty, and also as a symbol of the living cross. After the Bible readings, the officiating priest lifts the Cross and makes the sign of the Cross, and blesses the four corners of the world (Andastan service), and asks the Almighty to grant peace and prosperity to the people of the world. The Khachveratz ceremony was prepared by Catholicos Sahag Dzoraporetsi (677-703). He also composed the hymn that is sung on this occasion. As with other Tabernacle Feasts, the Exaltation is preceded with a period of fasting (Monday to Friday), and followed by a memorial day (Merelotz). Name day commemorations this Sunday include: Khatchadour, Khatchig, Khatcherets. Rehan, Khatchkhatoun, Khachouhi, Khatchperouhi, Khosrov, Khosrovanoush, Khosrovitoukhd, and Nshan.

Preparations for St Sarkis Annual Bazaar have begun. Volunteers (men and women) are always appreciated. Bake sessions take place every Thursday at 9:30am. For more information, please contact the church office at 313-336-6200.

September 2014

14	Tosoian Golf Outing
20	ARS Anniversary



St. Sarkis Armenian Apostolic Church
September 14, 2014

Feast of the Exaltation of the Holy Cross

Morning Service: 10:00 am Divine Liturgy—10:45 am

✠ DAILY READINGS ✠		
S E P T E M B E R	15	Isaiah 65:22-25; 1 Corinthians 2:6-10; John 3:22-36
	16	Baruch 4:36-5:9; Hebrews 3:1-6; John 2:12-22
	17	Zephaniah 3:14-18; Hebrews 9:11-15; Matthew 16:13-19
	18	Isaiah 2:1-6; Hebrews 12:18-27; Matthew 21:12-17
	19	Zechariah 14:5-11; Philippians 2:5-11; John 19:16-22
	20	Isaiah 51:4-11; 1 Timothy 6:13-16; John 7:37-52

Տ. Հրանդ ՔԱՆԿ. ԳԵՂՈՐԳԵԱՆ, ՀՈՒԼԻ

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

St. Sarkis Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Today's Readings from the Holy Scripture

The Epistle of St. Paul to the Galatians (6:14-18)

But far be it from me to glory except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither circumcision counts for anything, nor uncircumcision, but a new creation. Peace and mercy be upon all who walk by this rule, upon the Israel of God. Henceforth let no man trouble me; for I bear on my body the marks of Jesus.

The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

The Holy Gospel of Jesus Christ according to St. John (3:13-21)

No one has ascended into heaven but He who descended from heaven, the Son of man. And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of man be lifted up, that whoever believes in Him may have eternal life." For God so loved the world that He gave His only Son, that whoever believes in Him should not perish but have eternal life. For God sent the Son into the world, not to condemn the world, but that the world might be saved through Him. He who believes in Him is not condemned; he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the Name of the only Son of God. And this is the judgment, that the Light has come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil. For every one who does evil hates the light, and does not come to the light, lest his deeds should be exposed. But he who does what is true comes to the light, that it may be clearly seen that his deeds have been wrought in God.

Պօղոս Առաքելի Կողմէ Գաղատացիներուն Գրուած Նամակէն (6:14-18)

Գալով ինծի, քաւ լիցի որ մեր Տիրոջ Յիսուս Քրիստոսի խաչէն զատ ուրիշ բանով պարծենամ: Այդ խաչին միջոցաւ աշխարհը մեռած է այլեւս ինծի համար, ինչպէս եւ մեռած եմ՝ աշխարհին համար: Կարեւորը մարդու թրփատուած կամ՝ անթրփատ ըլլալը չէ, այլ՝ նոր արարած ըլլալը: Թող Աստուծոյ խաղաղութիւնն ու ողորմութիւնը ըլլան բոլոր անոնց հետ՝ որոնք այս սկզբունքին համաձայն կ'ապրին. բոլոր անոնց՝ որոնք իր ընտրեալ ժողովուրդը կը կազմեն: Աստուծոյ, ինդրեմ, ուրեք մէկը աշխարհիկ հոգեւորով թող զիս չնեղէ, որովհետեւ եւ Յիսուսի կը պատկանիմ, ինչպէս մարմնիս վրայ վերքերուն սպիւնները կը վկայեն: Եղբայրներ, մեր Տէր Յիսուս Քրիստոսի շնորհքը ձեր բոլորին հետ ըլլայ: Ամէն:

Յիսուս Քրիստոսի Աւանդանէն Ըստ Յովհաննէսի (3:13-21)

-Ոչ ոք երկինք ելած՝ բացի Մարդու Որդիէն, որ երկինքէն իջաւ, եւ որ երկինքի մէջ է: Եւ ինչպէս Մովսէս պղինձէ օձը բարձրացուց անապատին մէջ, նոյնպէս ալ Մարդու Որդին պէտք է բարձրանայ, որպէսզի անոր հաւատացողը յաւիտենական կեանք ունենայ: Որովհետեւ Աստուած այնքան սիրեց աշխարհը, որ մինչեւ իսկ իր միածին Որդին տուաւ, որպէսզի անոր հաւատացողը չկորսուի, այլ յաւիտենական կեանք ունենայ: Որովհետեւ Աստուած իր Որդին աշխարհ զրկեց՝ ոչ թէ որպէսզի աշխարհը դատապարտէ, այլ որպէսզի աշխարհը փրկէ: Ով որ կը հաւատայ անոր՝ չի դատապարտուիր. իսկ ով որ չի հաւատար անոր՝ արդէն իսկ դատապարտուած է, Աստուծոյ միածին Որդիին չհաւատալուն համար:

-Եւ դատապարտութիւնը այս է. -Լոյսը աշխարհ եկաւ, բայց մարդիկ խաւարը լոյսէն աւելի սիրեցին, որովհետեւ չարութիւն կը գործէին: Ով որ չար գործ կը կատարէ կ'ատէ լոյսը եւ լոյսին չի գար, որպէսզի իր գործերը չյայտնուին: Սակայն ով որ կը կատարէ ինչ որ ճշմարիտ է լոյսին կուգայ, որպէսզի յայտնի ըլլայ թէ իր գործերը Աստուծոյ կամքին համաձայն գործուած են: